

# ママと赤ちゃんのサポートシリーズ

作成

2020年3月 多文化医療サービス研究会(RASC)

監修

五十嵐ゆかり

編集委員

下田佳奈、岡美雪、植草千穂、五十嵐敏雄

翻訳者一覧

インドネシア語

RIZKA AMALIA FITRIANISSA ARIEF

ポルトガル語

TSUTIYA KELLY YUMI

ベトナム語

NGUYEN LE THAO VAN

フランス語

藤田まどか

タガログ語

竹原ルビー

ネパール語

MAHARJAN RAVI

ドイツ語

戸上由香梨

ロシア語

MUZAFAROVA MARIYA

タイ語

PENGTHAM PIYAWAN

中国語

安慶松

韓国語

金鉉卿

英語

田中七美希

ラオス語

稲垣スワンペン

イラスト

石野史子

## ຄູ່ມືແນ່ນາສຳລັບແມ່ແລະເດັກເກີດໃໝ່

ຈັດທຳໂດຍ

ອົງກອນວິໄຈແລະສະໜັບສະໜູນຊ່ວຍເຫຼືອດ້ານສຸຂະພາບນານາຊາດ (RASC) ຈັດພິມ ປີ 2020 ເດືອນ ມີນາ

ຫົວໜ້າກອງບັນນາທິການ

ອິກະລະຊີ ຢຸຕະຣິ

ກອງບັນນາທິການ

ຊີໂມເຕະ ຄະນະ. ໂອຄະ ມິຢຸກິ. ອຸເອະຄູ ຊະຈິໂຮ. ອິກະລະຊີ ໂທະຊີໂອະ

ຜູ້ແປ

ພາສາອິນໂດເນເຊຍ

ລິຊຸກ້າ ອະມາເລຍ ຝິເທຍນິສສາ ອາຣິຟ

ພາສາປອກຕຸຍການ

ທິທິຢາ ເຄລລີ້ ຢຸມິ

ພາສາຫວຽດນາມ

ນຽວເຍນ ເລ ທາວ ແວນ

ພາສາຝລັ່ງ

ຜູ້ຈິຕະ ມະໂຕະຄະ

ພາສາຕາກາລັອກ (ຟິລິບິນ)

ທະເຄະຣະລະ ຣູປີ້

ພາສາເນປານ

ມະຮາຈານ ຣາວິ

ພາສາເຍຍລະມັນ

ໂທກະມິ ຢຸຕະຣິ

ພາສາລັດເຊຍ

ມຸຊາຟາໂຣວ່າ ມາຣິຍາ

ພາສາໄທ

ປິຍາວັນ ເປັງທຳ

ພາສາຈີນ

ອັນເຄໂຊ

ພາສາເກົາຫຼີ

ຄິມຣິວກຽວ

ພາສາອັງກິດ

ທະນະກະ ນະມິຄິ

ພາສາລາວ

ອິນາງາກິ ສຸວັນເຜັງ

ພາບໂດຍ

ອິຊິໂນະ ຝຸມິໂຄະ

■ お問い合わせ先

多文化医療サービス研究会(RASC)

E-mail : [info@rasc.jp](mailto:info@rasc.jp)

本資料著作権は多文化医療サービス研究会(RASC)が所有しております。本資料のご利用は無料です。

どなたでもご利用になれます。本資料のダウンロードは以下の [www.rasc.jp](http://www.rasc.jp) より行ってください。

なお、本資料をコピーしてご使用される場合は、事前にご連絡ください。

本資料ご利用につき生じた諸問題に対して、RASCは一切責任を負いかねます。以上の点をご了解上ご利用下さい。

この冊子は、日本学術振興会による科学研究費基盤B(19H0395)「周産期医療におけるダイバーシティフレンドリーヘルスケアプログラムの開発と評価」の助成を受けています。

■ ពិព័ន្ធបញ្ជា

ອົງກອນວິໄຈແລະສະໜັບສະໜູນຊ່ວຍເຫຼືອດ້ານສຸຂະພາບນານາຊາດ (RASC)

E-mail : [info@rasc.jp](mailto:info@rasc.jp)

ຄູ່ມືເລ່ມນີ້ເປັນລິຂະສິດຂອງອົງກອນວິໄຈແລະສະໜັບສະໜູນຊ່ວຍເຫຼືອດ້ານສຸຂະພາບນານາຊາດ (RASC). ຜູ້ອ່ານສາມາດນຳໄປໃຊ້ໄດ້ໂດຍບໍ່ເສຍຄ່າໃຊ້ຈ່າຍໃດໆ. ໂດຍສາມາດດາວໂລດຄູ່ມືເລ່ມນີ້ໄດ້ຈາກເວບໄຊ [www.rasc.jp](http://www.rasc.jp). ກໍລະນີຕ້ອງການສຳເນົາ ຝົມຄູ່ມືເລ່ມນີ້ກະລຸນາຕິດຕໍ່ທາງກອງບັນນາທິການລ່ວງໜ້າ.....

ຖ້າເກີດບັນຫາກ່ຽວກັບການໃຊ້ຄູ່ມືນີ້ ທາງທີມງານ RASC ຂໍອະນຸຍາດ ບໍ່ສະແດງຄວາມຮັບຜິດຊອບໃດໆທັງສິ້ນ ແລະ ຂໍໃຫ້ທຸກທ່ານເຂົ້າໃຈຍອມຮັບເງື່ອນໄຂດັ່ງກ່າວກ່ອນການໃຊ້ປຶ້ມຄູ່ມືນີ້.

This booklet was founded by Japan Society for the Promotion of Sciences (JSPS), Grand-in-Aid for Scientific Research B (19H039) project titled Development and Evaluation of Diversity Friendly Healthcare Program in Prenatal care.